

## FR : Shakedown – information concurrents

NL: Informatie Shakedown deelnemers

DE: Informationen Shakedown Teilnehmer



Cette année, le shakedown se déroule dans les deux villages de ALDRINGEN et ESPELER (commune de Burg-Reuland), le jeudi 21 septembre de 17 à +/- 22 heures.

**Attention :** Vu le manque de place dans les zones d'assistance, les équipages doivent soit laisser les remorques à St.Vith (le parking pour les remorques = rue Talstrasse – 4780 ST. VITH – point GPS (50° 17.272'N, 6° 7.333'E) soit dans le zoning industriel de Grüfflingen = **Trailer Parking** près du HQ.



Chers concurrents et équipes d'assistance.

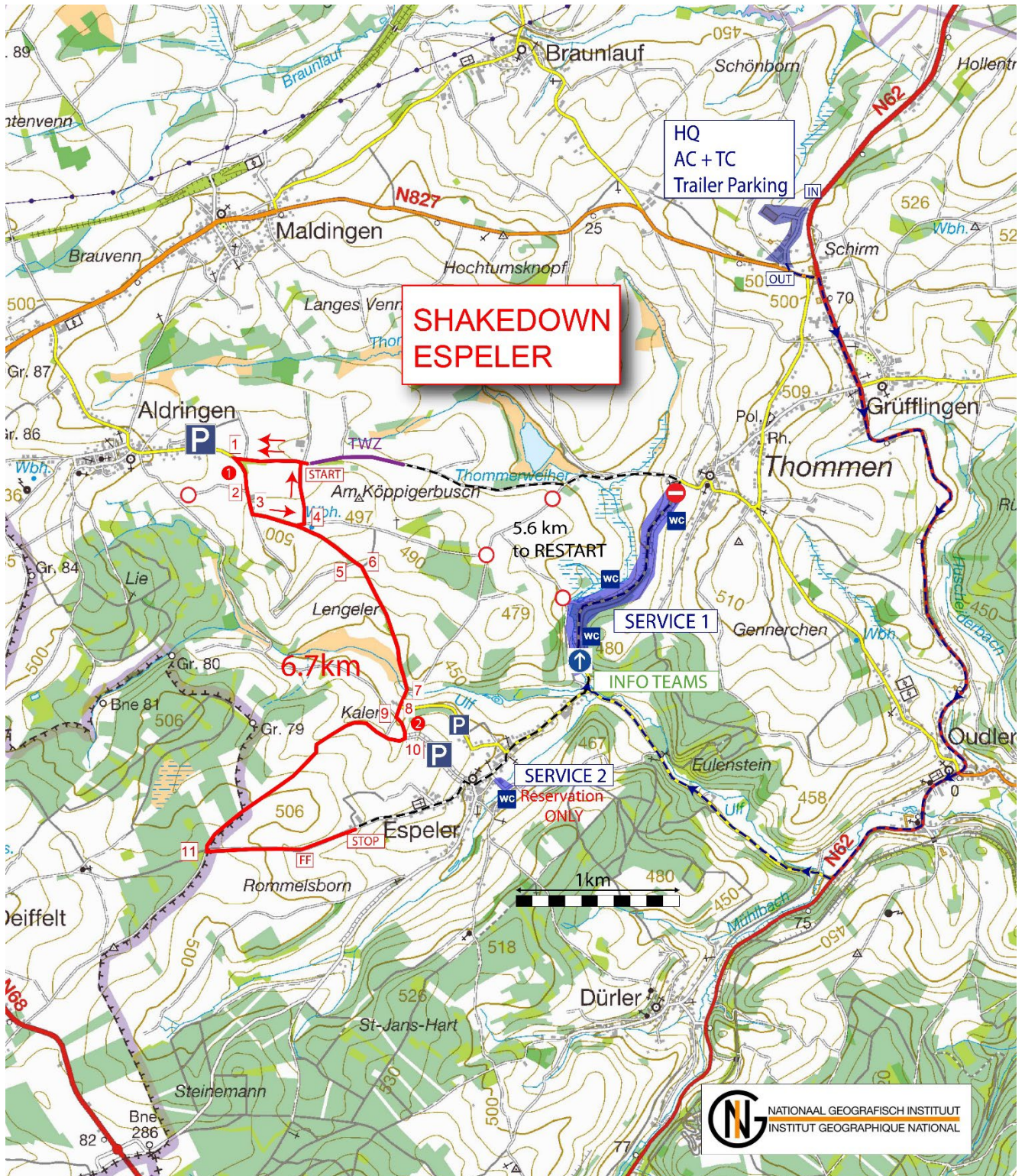
Veillez suivre les instructions suivantes pour le Shakedown.

- 1) Pas de remorques autorisées dans les parcs d'assistance -> TRAILER PARKING à St.Vith **ou** Gröfflingen
- 2) Le centre (**HQ**) avec le contrôle administratif (**AC**) et le contrôle technique (**TC**) sont situés au ACTIONCENTER & KARTING, Gewerbezone Schirm 59 Gröfflingen, 4791 Burg-Reuland.  
GPS Point (50° 13.984'N, 6° 4.911'E)
- 3) Pour rejoindre la spéciale et les zone d'assistance, vous devez obligatoirement passer par le **INFO TEAMS** via la N62 en direction de ESPELER GPS Point (50° 12.445'N, 6° 3.768'E).  
**Merci de suivre l'itinéraire en bleu par la route N62.**
- 4) La zone d'assistance **SERVICE 1** est située sur une route large de 7m en direction de Thommen.  
**Veillez utiliser des véhicules d'assistance le plus petit possible.**  
Nous avons prévu un **SERVICE 2 au centre de ESPELER pour quelques camions (uniquement sur réservation chez Boudewijn BAERTSOEN: 0498868906)**
- 5) Il y a plusieurs WC dans les zones d'assistance. Merci de les utiliser.
- 6) Nous demandons à toutes les équipes d'assistance de respecter les riverains de ESPELER et THOMMEN qui nous accueillent dans leur village. **Laissez toujours le passage et ne bloquer pas les entrées de garage.**
- 7) Dans le **SERVICE 1**, veuillez toujours laisser une largeur de 3m pour le passage des véhicules d'intervention (pompiers, ambulance) et des voitures de rallye.  
La circulation se fait en sens unique du Info Teams vers Thommen.
- 8) **L'utilisation d'une bâche de sol est obligatoire. Veuillez quitter les lieux proprement.**  
**En cas de fuite d'huile ou autre liquide sur le sol, veuillez prévenir d'urgence l'organisation.**  
**De l'absorbant pour huile sera disponible au INFO TEAMS (Boudewijn BAERTSOEN: 0498/868906 ou Frederic ANDRE 0476/331159)**
- 9) Vitesse maximum est de 50 km/h sur les liaisons.  
Vitesse maximum est de 30 km/h dans les zones d'assistance.
- 10) Les concurrents **Shakedown prioritaire** disposeront du parcours en priorité de 17 h 00 à 18 h 30. Ils pourront bien sur faire des passages supplémentaires après 18 h 30. Nous demandons que ces équipages se présentent de préférence au contrôle administratif entre 15 h 00 et 16 h 00 et de passer ensuite au contrôle technique.
- 11) Les concurrents **Shakedown inscrits** disposeront du parcours à partir de 18 h 30. Nous demandons que ces équipages se présentent au contrôle administratif à partir de 16 h 30 et de passer ensuite au contrôle technique.
- 12) Les reconnaissances du parcours avec votre voiture normale de reconnaissance ne pourront se faire qu'avant 16 h 00.
- 13) Pour le shakedown, les concurrents seront lancé par 1 minutes ou 2 minutes (suivant le trafic).
- 14) Nous vous rappelons qu'une chicane sera installée avant le poste 4.
- 15) **Merci de quitter votre emplacement proprement et d'emporter vos déchets à St.Vith.**  
**Il n'y a pas de containers et poubelles au Shakedown.**
- 16) Nous vous souhaitons un bon Shakedown pour faire les meilleurs réglages pour l'East Belgian Rally.

## NL: Informatie Shakedown deelnemers.

Dit jaar vindt de shakedown plaats in de twee dorpen ALDRINGEN en ESPELER (Burg-Reuland) op donderdag 21 september van 17.00 tot ongeveer 22.00 uur.

**Opgelet:** Wegens plaatsgebrek op de service moeten de teams hun trailers ofwel achterlaten in St.Vith (Parking voor trailers in de Talstrassestraat - 4780 ST. VITH - GPS Point (50° 17.272'N, 6° 7.333'E) of op het industrieterrein Grüfflingen **Trailer Parking** in de buurt van het hoofdkwartier (HQ).



## Beste deelnemers aan de SHAKEDOWN.

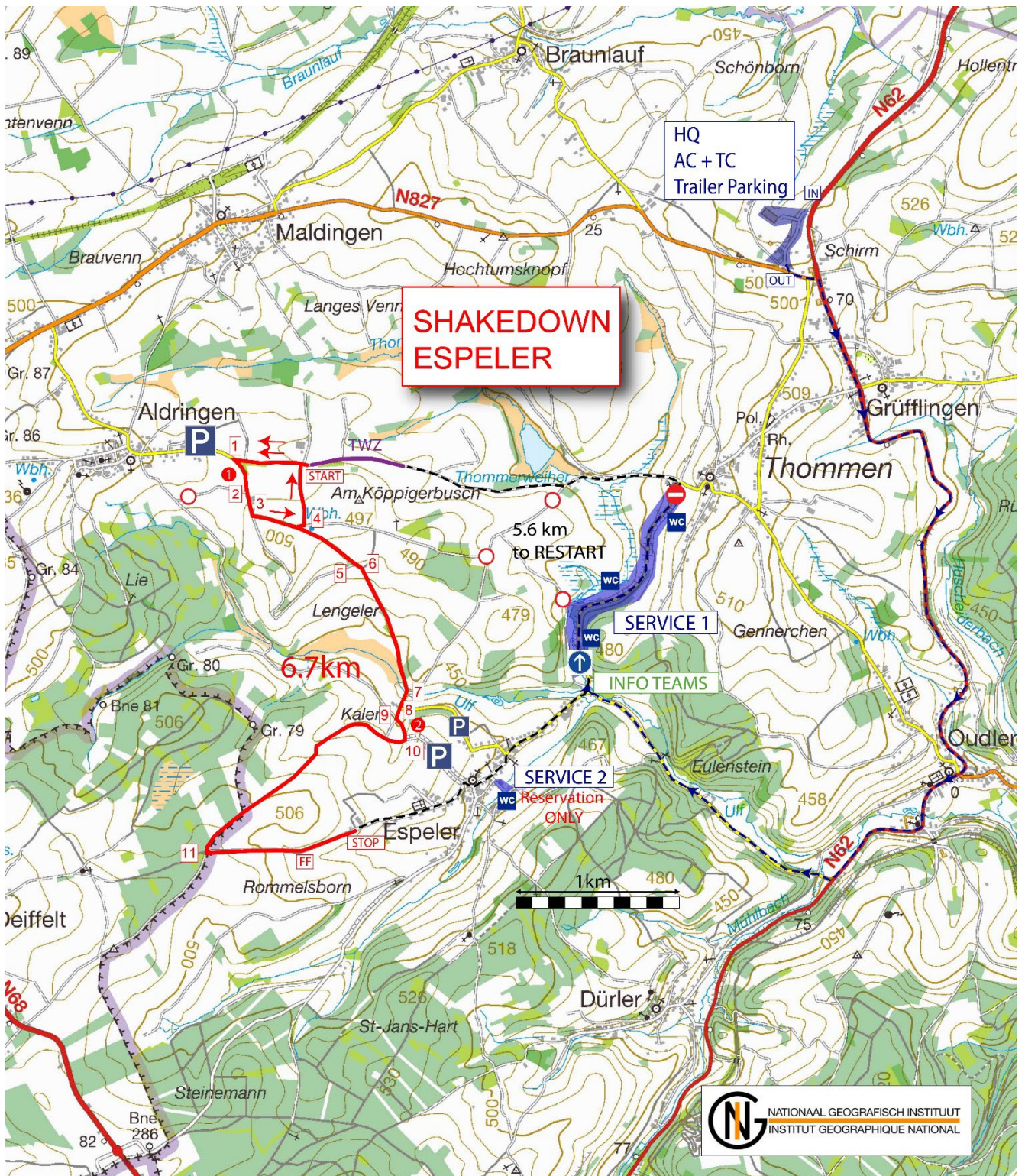
Gelieve volgende instructies voor de Shakedown na te lezen.

- 1) Geen trailers toegestaan in de serviceparken -> TRAILER PARKING in St.Vith of Gröfflingen
- 2) Het centrum (**HQ**) met de administratieve controle (**AC**) en de technische controle (**TC**) zijn gevestigd in ACTIONCENTER & KARTING, Gewerbezone Schirm 59 Gröfflingen, 4791 Burg-Reuland.  
GPS-punt (50° 13.984'N, 6° 4.911'E)
- 3) Om de KPs en de serviceplaatsen te bereiken, moet je de **INFO TEAMS** volgen via de N62 richting ESPELER  
GPS Point (50° 12.445'N, 6° 3.768'E). **Gelieve de blauwe route op de N62 te volgen.**
- 4) Het **SERVICE 1** bevindt zich op een 7m brede weg in de richting van Thommen.  
**Gelieve de kleinst mogelijke assistentievoertuigen te gebruiken**  
We hebben een **SERVICE 2** voorzien in het centrum van ESPELER voor enkele vrachtwagens (enkel op reservatie bij Boudewijn BAERTSOEN: 0498868906).
- 5) Er zijn verschillende toiletten op de serviceplaatsen. Gelieve ze te gebruiken.
- 6) We vragen alle serviceteams om respect te hebben voor de lokale bewoners van ESPELER en THOMMEN die ons verwelkomen in hun dorp. **Geef altijd voorrang en blokkeer geen opritten.**
- 7) Gelieve in **SERVICE 1** steeds een breedte van 3m vrij te laten voor de doorgang van hulpvoertuigen (brandweer, ambulance) en rallywagens. **Eenrichtingsverkeer van Info teams naar Thommen.**
- 8) **Het gebruik van een grondzeil is verplicht. Laat het terrein alstublieft proper achter.**  
**Als er olie of andere vloeistoffen op de grond terechtkomen, dient u de organisatie hiervan dringend op de hoogte te stellen. Oliebindmiddelen zijn verkrijgbaar bij INFO TEAMS (Boudewijn BAERTSOEN: 0498868906 of Frederic ANDRE 0476/331159).**
- 9) De maximumsnelheid is 50 km/u op de verbindingen.  
De maximumsnelheid is 30 km/u in de servicezones.
- 10) **De uitgenodigde Shakedown-deelnemers** hebben voorrang op het parcours van 17.00 uur tot 18.30 uur.  
Na 18.30 uur kunnen ze uiteraard ook nog rijden. We vragen dat deze teams zich aanmelden bij de administratieve controle tussen 15.00 uur tot 16.00 uur en nadien naar de technische controle gaan.
- 11) **Geregistreerde Shakedown-deelnemers** hebben vanaf 18.30 uur toegang tot het parcours.  
We vragen deze teams zich vanaf 16.30 uur bij de administratieve controle te melden en vervolgens over te gaan tot de technische controle.
- 12) Verkenning van het parcours met uw normale verkenningswagen kan alleen plaatsvinden vóór 16.00 uur.
- 13) Voor de shakedown worden de deelnemers verwacht in de PRE-START zone. Afhankelijk van de drukte worden ze gestart om de minuut of om de 2 minuten.
- 14) Wij herinneren u eraan dat bij post 4 een chicane zal worden aangelegd.
- 15) **Gelieve uw serviceplaats proper achter te laten en uw afval naar St. Vith te brengen.**  
**Er zijn geen containers en vuilnisbakken bij Shakedown voorzien.**
- 16) We wensen je een goede Shakedown en de beste afstelling voor te bereiden om de East Belgian Rally te rijden.

## DE: Informationen Shakedown Teilnehmer.

Dieses Jahr findet am Donnerstag, den 21. September, von 17 bis +/- 22 Uhr der Shakedown in den beiden Dörfern ALDRINGEN und ESPELER (Gemeinde Burg-Reuland) statt.

**Achtung:** Aufgrund des Platzmangels in den Servicezonen müssen die Teams ihre Anhänger unbedingt entweder in St.Vith (Parkplatz für die Anhänger = Talstrasse – 4780 ST. VITH - GPS Point (50° 17.272'N, 6° 7.333'E) oder in der Industriezone Grüfflingen = Trailer Parking nahe dem HQ stehen lassen.



Liebe Teilnehmer des SHAKEDOWN.

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen für den Shakedown.

- 1) In den Serviceparks sind keine Anhänger erlaubt -> TRAILER PARKING in St.Vith **oder** Grüfflingen.
- 2) Das Zentrum (**HQ**) mit der administrativen Kontrolle (**AC**) und der technischen Kontrolle (**TC**) befindet sich bei ACTIONCENTER & KARTING, Gewerbezone Schirm 59 Grüfflingen, 4791 Burg-Reuland.  
GPS Point (50° 13.984'N, 6° 4.911'E).
- 3) Um zum Shakedown und zu den Servicezonen zu gelangen, müssen Sie zwingend **das INFO TEAMS** über die N62 in Richtung, ESPELER GPS Point (50° 12.445'N, 6° 3.768'E), ansteuern.  
**Bitte folgen Sie der blau markierten Route über die N62.**
- 4) Die Servicezone **SERVICE 1** befindet sich auf einer 7 m breiten Straße in Richtung Thommen.  
**Bitte verwenden Sie möglichst kleine Servicefahrzeuge.**  
Wir haben einen **SERVICE 2** im Zentrum von ESPELER für einige LKWs vorgesehen (**nur mit Reservierung bei Boudewijn BAERTSOEN: 0498868906**).
- 5) Es gibt mehrere Toiletten in auf den Serviceplätzen. Bitte nutzen Sie diese.
- 6) Wir bitten alle Teams, die Anwohner von ESPELER und THOMMEN zu respektieren, die uns in ihren Dörfern willkommen heißen. **Lassen Sie immer den Weg frei und blockieren Sie nicht die Garageneinfahrten.**
- 7) Im **SERVICE 1** lassen Sie bitte immer eine Breite von 3m für die Durchfahrt von Einsatzfahrzeugen (Feuerwehr, Krankenwagen) und Rallyeautos. Der Verkehr wird als Einbahnstraße von Info Teams in Richtung Thommen geführt.
- 8) **Die Verwendung einer Bodenplane ist obligatorisch. Bitte verlassen Sie den Ort wieder sauber. Wenn Öl oder andere Flüssigkeiten auf dem Boden verschüttet werden, benachrichtigen Sie dringend die Organisation. Ölbindemittel ist beim INFO TEAMS erhältlich. (Boudewijn BAERTSOEN: 0498868906 oder Frederic ANDRE 0476/331159).**
- 9) Die Höchstgeschwindigkeit beträgt 50 km/h auf den Verbindungen.  
Die Höchstgeschwindigkeit beträgt 30 km/h in den Servicebereichen.
- 10) **Die eingeladenen Shakedown-Teilnehmer** haben von 17.00 bis 18.30 Uhr Vorrang auf der Strecke. Nach 18.30 Uhr können sie natürlich auch noch fahren. Wir bitten diese Teams, sich zwischen 15.00 und 16.00 Uhr bei der administrativen Kontrolle zu melden und anschließend zur technischen Kontrolle zu fahren.
- 11) **Registrierte Shakedown-Teilnehmer** haben ab 18.30 Uhr Zugang zur Strecke.  
Wir bitten diese Teams sich ab 16.30 Uhr bei der administrativen Kontrolle zu melden und danach zur technischen Kontrolle zu fahren.
- 12) Die Erkundung der Strecke mit Ihrem normalen Erkundungsfahrzeug kann NUR vor 16.00 Uhr erfolgen.
- 13) Beim Shakedown werden die Teilnehmer in einer PRE-START-Zone erwartet. Je nach Verkehrsaufkommen werden sie in 1- oder 2-minütigen Abständen gestartet.
- 14) Wir erinnern daran, dass vor Posten 4 eine Schikane eingerichtet wird.
- 15) **Bitte verlassen Sie Ihren Platz sauber und entsorgen Sie Ihren Müll später in St.Vith. Es gibt keine Container und Mülltonnen beim Shakedown.**
- 16) Wir wünschen Ihnen einen guten Shakedown, damit Sie die besten Einstellungen für die East Belgian Rally vornehmen können.